



Conseil économique
et social

Distr.
LIMITEE

E/CONF.85/L.71 (Abstract)
24 juillet 1992
FRANCAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

SIXIEME CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR
LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES
New York, 25 août-3 septembre 1992
Point 4 de l'ordre du jour provisoire*

RAPPORTS DES DIVISIONS ET DES GOUVERNEMENTS SUR LA SITUATION
DANS LEURS REGIONS ET LEURS PAYS ET SUR LES PROGRES ACCOMPLIS
QUANT A LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES DEPUIS LA
CINQUIEME CONFERENCE

Etat de la normalisation des noms géographiques au Japon

Document présenté par le Japon**

Résumé

Au Japon, la collecte, l'enregistrement et la normalisation des noms géographiques ne sont pas attribués à un seul organisme mais à plusieurs qui se partagent cette tâche en fonction de leurs domaines de spécialisation respectifs.

S'agissant de la normalisation des noms nationaux, les noms des divisions administratives et des centres de peuplement font l'objet de lois et règlements. Par ailleurs, la normalisation des noms de détails topographiques naturels et des noms de lieux traditionnels a été réalisée par le Comité mixte chargé de la normalisation des noms géographiques. Depuis la cinquième Conférence, le Comité mixte s'est employé à réexaminer les noms géographiques standardisés qui avaient déjà été adoptés.

Les détails sous-marins découverts par le Japon ont été dénommés par le Service d'hydrographie du Bureau de la sécurité en mer après délibération par l'Assemblée sur les noms géographiques des océans et des détails sous-marins. Depuis la cinquième Conférence, 379 noms nouveaux ont été adoptés.

* E/CONF.85/1/Rev.1.

** Etabli par le Gouvernement japonais.

Quant aux noms géographiques de l'Antarctique, la dénomination de détails topographiques naturels et de lieux importants découverts par l'expédition japonaise de recherche dans l'Antarctique est effectuée à la Convention générale au siège de l'expédition, qui, depuis la cinquième Conférence, a adopté 15 noms.

En ce qui concerne le système de romanisation au Japon, aucun progrès notable n'est à signaler depuis la cinquième Conférence.

En 1992, l'Institut de géographie terminera un fichier de données contenant près de 120 000 noms géographiques.
